

Voir Dire

www.voirdire.ca

Numéro 172 • Mars - Avril 2012

► L'exemplaire 5\$

Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.

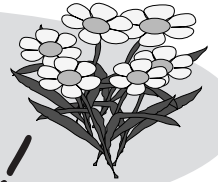


Au service de la population sourde du Québec depuis 1983

Formation de dirigeants pour les Sourds

Pour renforcer les liens de la communauté ■ Pages 4 et 5

Bonjour le printemps 2012 !



LA FONDATION
DES SOURDS
DU QUÉBEC INC.



Photo : CINEALL

Succès sur toute la ligne !

Samedi 11 février et dimanche 12 février 2012 à Québec



Photo : Martin BOUCHER

« CRTC, dépêchez-vous » !

Vendredi 13 janvier 2012
à Montréal ■ Page 6

14^e Journée internationale de la femme par MFSM

Samedi 10 mars 2012 à Montréal ■ Page 8



Photo : MFSM • Sophie LAPALME

ÉQUIPE DE RÉDACTION

- **Arthur LeBlanc**
fondateur
- **Yvon Mantha**
éditeur en chef
- **Mireille Caissy**
éditrice-adjointe et coéditorialiste
- **Hélène Hébert**
coéditorialiste
- **Guylaine Boucher**
abonnement et comptabilité
- **Louise Audet et Luc Ledoux**
correcteurs et traducteurs
- **Claude Drouin**
infographie
- **Wicky Hoëun Tang** — **André Chevalier**
webmestre *expédition*
- **Alain Elmaleh, Guy Fredette, CINÉALL,**
Yvon Mantha et Claude Drouin
photographes

Ont collaboré à ce numéro :

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| Baril, Nathalie | Isabelle, Jean-François |
| Barrière, Louise | Laforest, Suzanne |
| Beauchamp, Audrey | Landry, Sr Germaine |
| Blier, Christine | Lapalme, Sophie |
| Boullais, Julie | Lavoie, Guylaine |
| Boullanger, Marie-Hélène | Mantha, Yvon |
| Caissy, Mireille | Michaud, Luc |
| Deschênes, Johanne | Noël, Marie-France |
| Drouin, Claude | Petit, Sylvie |
| Fredette, Guy | Pineault, Laurent |
| Grenier, Steven | Thibodeau, Sylvie |
| Hébert, Hélène | Villeneuve, Suzanne |

IMPRESSION : COPIE RAPIDE Crémazie

ABONNEMENT : Canada : 30 \$ annuel
Étranger : 40 \$ annuel

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**.

Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

DÉPÔTS LÉGAUX :

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
No d'enregistrement : 002565
ISSN 0826-4503

Sommaire

Éditorial	3	Nouvelles du 3e Âge-Sourd	14
Formation de la SCO à Québec	4 et 5	SIPSE (Estrie)	15
Manifestation SRV	6	Passion Santé Naturo MHB	16
Nouvelles de la MDS	7	Centre Notre-Dame-de-Fatima	17
Nouvelles de La MFSM	8	Nouvelles de l'ASMCQ	18
CCA • FRANCO-SOURD	9	Syden inc.	18
Nouvelles du SIVET	10	Toute une retrouvaille !	18
Bonne fête Guy - 65 ans	10	Naissances, mariages et décès	19
Nouvelles de l'APVSL	11	Nouvelles du CLSM	20 et 21
Groupe recherche UQAM	12	Nouvelles du Club Lions MVS	21
Nouvelles de l'AMS	13	Nouvelles de l'ASSQ	22 et 23

Page couverture

Photo du haut : Plusieurs dirigeants d'associations des Sourds de la province de Québec ont assisté, durant la fin de semaine du 11 et 12 février 2012, à Québec, à une formation parrainée par la Fondation des Sourds du Québec. L'atelier, présenté par la Société Canadienne de l'Ouïe, a été un succès sur toute la ligne. Ce genre de formation n'est pas la dernière car une série de formation suivra au cours des prochains mois. Nous tenons à féliciter et à remercier la FSQ pour son initiative et sa contribution financière à cet événement.

Photo du bas à gauche : Par un vendredi, le 13 janvier dernier, avec le temps froid et neigeux, la communauté sourde québécoise avait rendez-vous pour manifester devant le bureau du CRTC à Montréal. Le but de la manifestation était surtout de réunir la communauté sourde québécoise afin de faire entendre nos voix devant le CRTC. De plus, c'était aussi une occasion de montrer que nous, la communauté sourde francophone et anglophones du Québec, avons besoin du service relais vidéo comme ceux des autres provinces du Canada. Félicitations à Suzanne Laforest et Pamela Witcher pour leur initiative de dernier recours.

Photo du bas à droite : Lors de la journée internationale des femmes organisée par la MFSM le samedi 10 mars dernier, nous remarquons sur la photo André Thibeault et Andrée Gagnon, invités pour donner la conférence sur le terme « Sourdiennne ». D'autres activités faisaient partie du menu de la journée. Bravo à la MFSM, pour sa grande persévérance et son sens de l'organisation hors pairs, pour la 14e édition de cet événement. ■

DATE D'ÉCHÉANCE DE LA PROCHAINE PARUTION :

Revue n° 173 - 23 avril 2012

N° 174 - 25 juin 2012

N° 175 - 27 août 2012

Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à :

Copibec (reproduction papier)
(514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022
licences@copibec.qc.ca

Pour informations et abonnements :



C. P. 37
Succursale Youville
Montréal, Qc
H2P 2V2

ATS* et télécopieur : (514) 351-8372

*Par l'entremise du Service Relais Bell 1 800 855-0511

Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca

www.voirdire.ca



Association des Sourds du Centre-du-Québec

C.P. 844, Victoriaville, Qc G6P 7W7 • Courriel : ascq02@videotron.ca

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2011-2012

Jocelyn Lambert, *président*

Nicole Bourque, *trésorière*

Carmen Raymond, *directrice Drummondville*

Stéphane Ramsay, *vice-président*

Pierre Gosselin, *directeur*

Steve Houle, *directeur*

Denis Berthiaume, *secrétaire*

Jean-Paul Raymond, *directeur*

Alain Dupont, *directeur*



Paul Fortin

Courtier immobilier

Tél.: 514.969-4036

paulfortin08@gmail.com



www.ramier.ca

B. 514.683-8686 • Fax: 514.685-7429

3675, boul. des Sources, #109

Dollard-des-Ormeaux, QC H9B 2T6

Jean Fortin

Courtier immobilier

Tél.: 514.962-3018

jfortinpiazza@gmail.com



L'intimidation chez les Sourds, non merci, pas pour nous...!!!



Hélène
HÉBERT

Le suicide de Marjorie Raymond en décembre dernier, en lien avec l'intimidation a fait de grosses vagues un peu partout au Québec. Les vedettes ont médiatisé ce fléau à travers différents médias et les principaux dirigeants (instances gouvernementales) ont dû faire des actions concrètes pour contrer ce phénomène vicieux. Vous pouvez

visionner ce lien pour avoir plus de précisions : <http://moijagis.com/>. Le reste du travail à venir devra se faire concrètement et tout le monde espère qu'on saura remédier ou amoindrir cet acte malsain qui cause le mal de vivre à plusieurs d'entre nous. La communauté sourde n'est pas épargnée et combien d'entre nous sommes témoins d'actes d'intimidateurs et d'intimidés sans qu'on soit capable d'intervenir et tenter de régler le problème à la source.

Comme par hasard, un groupe de jeunes étudiants sourds de Lucien-Pagé a assisté à une émission de Télé-Québec en décembre dernier : « Génial », un jeu-questionnaire qui s'amuse avec la science. L'animateur, Stéphane Bellavance, était impliqué dans la cause de l'intimidation suite au cri du cœur de Marjorie Raymond et a invité les jeunes à s'exprimer sur l'intimidation. Vous pouvez voir un extrait de ce visionnement sur *You Tube*. De jeunes adultes sourds expriment brièvement que l'intimidation doit cesser. Vous pouvez le visionner à l'adresse suivante : <http://www.youtube.com/watch?v=gvtEbML7nKo>. Cependant, la diffusion de l'émission « Génial » a eu lieu le 29 mars 2012. Si l'occasion se représente de voir la revoir en reprise, vous verrez les étudiants sourds assis en avant dans l'auditoire avec leur interprète à la droite.

Pour en revenir avec le problème de l'intimidation qui occasionne le mal de vivre, le secteur des Sourds de Lucien-Pagé, las de voir les jeunes vivre un malaise face à l'intimidation (démotivation, décrochage scolaire), a agi en conséquence et a sensibilisé les jeunes avec des témoignages, autant de la part d'intimidateurs que d'intimidés, sous forme d'ateliers. Une citation d'un jeune est assez éloquent : « Nous sommes membres d'une communauté sourde, nous sommes peu nombreux et la population diminue, cessons de se faire la « guéguerre » et entraignons-nous avant qu'on se tue à petit feu ». Ce jeune homme sourd, qu'on ne peut identifier ici, a inspiré et fait réfléchir les jeunes qui étaient présents dans l'atelier. Il a fait comprendre aux autres qu'il fallait être forts et unis pour faire face aux obstacles dont ils seront confrontés dans leur vie quotidienne tout en étant bien dans leur peau. L'entraide est importante pour éviter le décrochage scolaire et encourager les jeunes

à persévérer pour assurer un meilleur avenir et une relève de qualité. Ce sont les futurs leaders qui nous relayeront quand certains de nos vétérans plieront bagage. Cela fait un lien avec l'atelier, dont plusieurs dirigeants d'associations des Sourds de la province de Québec ont assisté durant la fin de semaine du 11 et 12 février 2012, à Québec, parrainé par la Fondation des Sourds du Québec. L'atelier, présenté par la Société Canadienne de l'Ouïe, a été un succès sur toute la ligne. Vous aurez plus de détails dans un reportage présenté par Mireille Caissy.

Il existe environ 60 associations de Sourds, malentendants et devenus Sourds au Québec. Chacune des associations est vouée à une cause qui lui est propre : améliorer ses conditions de vie et rechercher une meilleure qualité de vie malgré la déficience auditive. Comment coordonner le tout, comment travailler ensemble sans s'écraser, se dénigrer et s'intimider. La recette paraît simple mais devient complexe quand la vie personnelle de chacun s'imprègne de la vie professionnelle. Un des messages les plus frappants de l'atelier est le respect : apprendre à vivre ensemble malgré les divergences d'opinions. Les membres de la communauté sourde devront apprendre à se parler sans s'entretuer et se parler dans le dos. L'intimidation doit cesser. Simple mais pas simple en même temps quand il y a de l'éducation à faire.

De plus, quatre styles de personnalités ont été identifiés en fonction des éléments de notre environnement. Le noyau central est l'harmonie. L'objectif des dirigeants est de s'unifier, mettre ses énergies en commun. Certaines personnes peuvent être associées à la terre, c'est-à-dire qu'elles apportent la stabilité. Elles apportent une contribution indispensable au succès d'un projet. D'autres personnes peuvent être associées au feu. Elles sont comme une bougie d'allumage, un catalyseur. Leurs idées et logique permettent de mener à terme et avec succès des projets. Elles sont des motivateurs né, sont enthousiastes, énergiques et leur dynamisme est contagieux. D'autres personnes sont liées à l'air. Elles sont visionnaires, proposent des idées structurées. Elles sont de bons communicateurs et transmettent facilement leur connaissance à autrui. Les dernières personnes sont liées à l'eau. Elles sont rassembleurs, inspireurs et régénèrent leur environnement.

Chacun des participants a vivement réagi et s'est identifié à chacun des éléments de base. Ceci est un outil pour assurer la complémentarité de chacun et assurer une viabilité à long terme pour établir un projet constructif et non construire un château de cartes. Certes, le chemin est long et parsemé d'embûches, mais il est important de panser ses blessures avant d'aller plus loin pour penser d'une façon professionnelle. Un rassemblement est prévu en juin prochain, donc histoire à suivre... ■

Par Mireille CAISSY

Les 11 et 12 février 2012 s'est tenue une formation à Québec, organisée par la Fondation des Sourds du Québec, et les deux intervenants étaient, Donald Prong et Beverly Dooley de la Société canadienne de l'Ouïe. Environ 60 personnes sourdes de toutes les régions du Québec étaient rassemblées pour participer à cet atelier qui visait à renforcer les liens de la communauté sourde entre ses dirigeants.

L'organisation était parfaite, il y avait trois interprètes ASL-LSQ qui faisaient l'interprétation entre les propos des deux intervenants de Toronto pour les participants québécois. Alice Dulude, Pamela Witcher, et Patricia Viens ont fait un très bon travail. Ce fut un plaisir aussi de revoir de vieux complices avec qui j'ai pu partager un peu de temps, des gens de Sherbrooke, Québec, Ottawa. Nous séjournions sur le campus Notre-Dame-de-Foy, à la résidence André-Coindre, à Saint-Augustin-des-Desmaures près de Québec.

Samedi, la journée a débuté avec la présentation des deux formateurs, M. Donald Prong, directeur des ressources humaines depuis 20 ans à la SCO, et Mme Beverly Dooley, gestionnaire du service d'interprétation de l'Ontario qui travaille à la SCO depuis plus de 16 ans.

Les deux formateurs, durant toute la fin de semaine, ont essayé de nous transmettre la vision de la SCO par rapport au travail qu'ils font. Pour eux, c'est important que tous travaillent ensemble, qu'on soit Sourd, malentendant, devenu sourd, parents d'enfant sourd, entendant... Et le respect, envers les autres et leur opinion, est primordial dans cette démarche. Donc, ils étaient là pour nous faire comprendre comment on peut travailler en collaboration et dans le respect.

Le premier exercice portait sur comment se simplifier la vie. Parce que la vie est de plus en plus compliquée. Il y a des choses qui sont essentielles dans la vie, mais pas tout. En groupe, il fallait choisir ce qu'on gardait entre 14 éléments : famille, santé, chaleur, maison, travail, sport et exercices, nourriture, éducation, communauté, actualités (informations), revenu pour la retraite, liberté d'expression, voyages (aventure), nouveaux défis. La plupart des groupes ont gardé la communauté, alors cela démontre que, pour nous les Sourds, c'est un aspect très important de nos vies. Et dans une communauté, les idées sont souvent différentes, mais si on se respecte et qu'on écoute les autres, on peut travailler ensemble.

Le 2e exercice visait à nous faire prendre conscience de nos attitudes dans la communauté sourde. Le côté professionnel vs le côté personnel. C'était un peu confus pour tout le monde. Mais il est ressorti de nos discussions que, bien souvent, les Sourds ont grandi ensemble et ils se connaissent bien. C'est une communauté assez fermée, et presque tout le monde se connaît. Alors, ils disent toujours tout ce qu'ils pensent. Mais ce n'est pas une bonne chose dans le monde professionnel, et il faut apprendre à faire la différence. Ce n'est pas toujours une bonne chose de donner toujours son opinion, ça dépend des gens qui sont autour. Entre eux, les Sourds se sentent confortables, et

souvent, ils font des blagues ou ils se disputent, mais ce n'est pas approprié dans un milieu professionnel. Il faut donc apprendre à faire les nuances.

Pour le dernier exercice de la journée, nous avons été séparés en trois groupes : on nous faisait piger des chiffres, et on se retrouvait dans un groupe donné, et une personne s'est retrouvée sur la scène, Michel Turgeon. Cet exercice visait à nous faire comprendre les préjugés et les impressions qu'on a tous quand on se fie seulement aux apparences. Également, comment sont vécus l'exclusion et l'inclusion dans un groupe.

Tout au long de la journée, les deux animateurs ont également essayé de nous montrer qu'il était important de développer un certain autocontrôle pour respecter le temps donné. Quand on fait des réunions ou n'importe quoi d'autre au niveau de la communauté, il est toujours important de se donner des temps et de les respecter, sinon, on ne finit jamais les discussions.

Après une journée bien remplie, tout le monde est parti chacun de son côté, certains sont allés à l'Association des Sourds de Québec, et d'autres ont relaxé, d'autres comme moi en ont profité pour aller visiter de la famille ou des amis dans la région.

Le dimanche, nous étions tous là à l'heure et nous avons d'abord passé une période à essayer d'établir des objectifs, un plan d'action par rapport aux défis de la communauté sourde du Québec pour les cinq ou dix prochaines années. En groupe encore une fois, nous devons définir quatre priorités et prendre des engagements pour la suite des choses. Cependant, je trouve que cette activité n'a pas été assez approfondie par rapport aux suites qu'on aimerait donner et il faudra continuer d'en discuter entre nous d'ici la prochaine formation.

Pour finir, Beverly nous a expliqué les quatre styles de leadership qu'on retrouve, encore une fois, aucun n'est meilleur qu'un autre, mais nous devons essayer de trouver une certaine harmonie entre tous pour arriver à travailler ensemble. Les quatre types sont l'air, le feu, la terre et l'eau. Chacun a ses points forts et ses points faibles. Ce n'est pas toujours évident de s'auto évaluer pour trouver lequel est vraiment le nôtre, parfois, on a l'impression d'être un peu de chacun, un peu plus feu qu'eau certains jours. Mais à la base, il y a un type qui nous définit le mieux. J'ai trouvé cette activité un peu inutile, si on ne peut voir tout de suite comment l'appliquer, c'est un peu difficile à conceptualiser. Mais, selon Beverly, c'est important de se connaître et d'essayer de s'améliorer dans tous les domaines. De se permettre de prendre soin de nous aussi, pour essayer ensuite de mieux aider la communauté.

Dimanche matin, j'ai rencontré les deux intervenants pour leur poser quelques questions sur cette formation. Il en ressort qu'elle a été donnée cinq fois, le Québec étant la 5e expérience, et ce n'est pas toujours les deux mêmes personnes qui la donnent. Elle est surtout donnée dans les régions de l'Ontario. Le but est toujours d'essayer de montrer qu'il faut travailler ensemble, en collaboration, si on veut pouvoir atteindre des changements durables. Ils essaient d'enseigner aux dirigeants et aux leaders pour que, par la suite, ceux-ci transmettent leurs connaissances



Gerry Sklavounos

Bureau du député de Laurier-Dorion
adjoint parlementaire au ministre
de la Santé et des Services sociaux

Téléphone 514 273-1412 • Télécopieur 514 273-3150
Courriel : gsklavounos-lado@assnat.qc.ca



Office of the M.N.A. for Laurier-Dorion
Parliamentary Assistant to the
Minister of Health and Social Services



Association des Sourds de Québec

765, boul. Charest Est
Québec G1K 3J6

Tél. (voix : Relais Bell : 1-800-855-0511) et

TTY : (418) 640-9258

Courriel : asq1964@hotmail.com

Formation de la Société Canadienne de l'Ouïe, suite et fin

aux membres de la communauté. Donald me disait qu'ils n'ont pas souvent de feedback, mais qu'un groupe les a rappelés pour qu'ils retournent, et ils ont constaté qu'il y avait eu un réel progrès. Ils n'ont pas voulu s'avancer lorsque je leur ai demandé s'ils voyaient une différence importante entre le Québec et l'Ontario, en ce qui concerne la communauté sourde. Ils trouvent que toutes les communautés sourdes se ressemblent, mais, en même temps, que chacune a ses différences, ses points faibles et ses points forts.

Donald ayant abordé très brièvement le sujet des changements au niveau politique le samedi, je lui ai demandé comment nous pouvions faire des changements, pour demander des lois plus puissantes qui respectent nos droits. Il a dit que la seule façon, c'est de faire une plainte très solide aux Droits de la personne. Que, normalement, nous pouvions avoir l'aide d'avocats de façon gratuite pour nous aider. Nous pouvons essayer au niveau provincial, si ça ne fonctionne pas, au niveau fédéral. Il faudrait voir comment il est possible de réaliser une telle chose.

J'ai bien aimé ma fin de semaine. Cependant, en sortant d'une telle formation, la question est toujours la même, réussirons-nous à vraiment travailler ensemble dans le respect? C'est ce qui reste à voir. La prochaine formation pour les leaders devrait avoir lieu à l'automne 2012. J'espère que toutes les régions y seront représentées puisqu'il en manquait quelques-unes à Québec. Il faudrait également, pour que le travail soit efficace, qu'il y ait moins de monde. Donald avait demandé au départ seulement 40 personnes, parce que c'est plus facile à gérer, on peut travailler plus en profondeur avec moins de personnes.

Je remercie la Fondation des Sourds du Québec qui a défrayé plusieurs des coûts de la fin de semaine pour permettre au plus grand nombre de participer à cette activité enrichissante. ■

**Beverley Dooley,
Donald Prung au
fond et l'interprète
Patricia Viens.**



Photos : CINÉALL



**Un groupe
en pleine
discussion lors
d'un atelier.**



**Daniel Forgues
a remis des
ceintures
fléchées du
Carnaval ainsi
qu'une plume
aux deux
animateurs,
Donald Prung
et Beverley
Dooley.**



À VOTRE SERVICE

Afin de répondre aux besoins de sa clientèle, Hydro-Québec offre un service adapté aux personnes handicapées.

Grâce au **RelaisBell**, au courriel ou au **1 888 385-7252**, les personnes malentendantes ou ayant des problèmes de vision peuvent joindre un représentant d'Hydro-Québec, qui leur fournira avec plaisir l'aide dont elles ont besoin relativement à leur compte.

www.hydroquebec.com/residentiel



Plusieurs villes partout au Canada (Toronto, Edmonton et Vancouver) ont décidé d'organiser une manifestation devant le bureau du Conseil de radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) qui a eu lieu le 13 janvier dernier. L'objectif principal de ce moyen de pression est d'obtenir le service relais vidéo (SRV) le plus vite possible. Nous, les canadiens sourds, en avons assez de toujours attendre. Cela fait au moins dix ans que nous attendons. Depuis plusieurs années, ce service existait déjà aux États-Unis et même en Europe.

Trois jours avant la date de cette manifestation, moi et Pamela Witcher avons discuté et nous croyons qu'il est important pour la communauté sourde québécoise d'y participer. Il n'y avait aucune manifestation prévue pour le Québec. Nous sommes des citoyennes sourdes québécoises, alors nous voulons faire notre part. Nous avons décidé de l'organiser même en 48 heures!!!!

Le but de la manifestation à Montréal était surtout de réunir la communauté sourde québécoise afin de faire entendre nos voix devant le CRTC. De plus, ceci était aussi une occasion de montrer que nous, la communauté sourde francophone et anglophones du Québec, avons besoin du service relais vidéo comme ceux des autres provinces du Canada.



Voici quelques pancartes préparées pour la manifestation.



Yvan Boucher et Joëlle Fortin, interprètes du SIVET, ont fait un excellent travail malgré le froid et la tempête.

Grâce au soutien des associations, des citoyens sourds québécois et des diffuseurs d'information (info-sourds et média-sourd), nous, ensemble, avons réussi à faire circuler l'information de cette manifestation un peu partout au Québec en moins de 48 heures. Bien sûr, la technologie nous a énormément aidés! Imaginez sans internet, nous ne serions pas en mesure de rassembler 70 personnes devant le bureau du CRTC en face du Palais des Congrès. Nous voulons remercier la Fondation des Sourds du Québec pour avoir accepté de nous aider à défrayer les coûts pour les pancartes et pour le service des interprètes. Nous voulons aussi remercier Cynthia Benoit, Jason Thériault, Anne-Marie Paradis, Martin Boucher, Sylvain Gélinas, Alain Turpin et John Klaver d'avoir accepté de nous soutenir bénévolement pour l'organisation de cet événement.

Le Centre québécois de la déficience auditive (CQDA) est le représentant pour le Québec et il est impliqué sur le dossier du SRV. À sa dernière assemblée publique, la direction du CQDA a fait un résumé de ce dossier. La semaine dernière, Bell et la compagnie Mission ont déposé au CRTC un rapport d'un sondage à ce sujet. Nous devrions avoir des nouvelles de la décision du CRTC d'ici peu. C'est à suivre ! ■

Pamela
Witcher et
Cynthia
Benoît,
deux des
organisatrices
de
l'événement,
écoutant le
discours de
Suzanne
Laforest.



Suzanne
Laforest, une
des
organisatrices
de la
manifestation,
lisait la lettre
donnée par le
CRTC.



ASSOCIATION DES SOURDS DE LA MAURICIE INC.

Conseil
d'administration
2012-2013

Marie-Josée Lefebvre, présidente
Jacques Custeau, vice-président
Annette Gingras, secrétaire
Jean-Marie Mélançon, trésorier
Linda Lessard, directrice
Cécile Custeau, directrice
Meggie Trudel, directrice
Suzanne Rivard, directrice générale

162, rue Saint-Laurent, bureau 210
Trois-Rivières, QC G8T 6G3



(819) 694-0292



Justin P.J. Trudeau
Député de Papineau

Bureau de circonscription
529 rue Jarry Est, bureau 302
Montréal (Québec) H2P 1V4
Tél.: 514-277-6020
Fax : 514-277-3454
Trudeau.j@parl.gc.ca

Libéral



La nouvelle Maison des Sourds prend son envol !

Par Marie France NOËL, directrice générale

Les dernières nouvelles

Depuis le mois de janvier dernier la Maison des Sourds a fermé le coût de réalisation globale au montant d'un peu plus de 12 millions de dollars; elle amorce maintenant la phase d'exploitation. Nous sommes à l'an 1 du budget. Les membres de l'exécutif, dans un premier temps, ont été rencontrés afin de recevoir les explications sur le bilan de la réalisation et sur les prévisions budgétaires. À la dernière réunion du conseil d'administration, les autres administrateurs ont également reçu l'information. La Maison des Sourds a maintenant l'allure d'une jeune entreprise. Elle doit suivre sa gestion financière de façon très serrée. Dans son mandat, le Groupe CDH agit comme formateur et accompagnateur afin de s'assurer que la Maison des Sourds respecte bien les exigences de la Société d'Habitation du Québec (SHQ); une série de formation commencera sous peu afin de permettre au projet de bien vieillir. La Maison des Sourds devra prévoir, dans son budget, un fonds de réserve pour les futurs imprévus, les rénovations à venir. Les différents projets de construction, réalisés via le programme Accès Logis, connaissent souvent une augmentation de leurs coûts tout au long de leur réalisation. La Maison des Sourds n'y a pas échappé. Cependant la conjoncture économique offrant de faibles taux d'intérêt a permis de fermer le projet tout en restant près des prévisions initiales.

Nos 47 logements subventionnés sont tous occupés, tandis que des 13 logements non-subventionnés, quatre restent à louer. Nous avons entrepris des démarches auprès de la SHQ pour obtenir la permission de convertir ces derniers en logements subventionnés. Nous avons déjà des locataires intéressés, en plus d'avoir une liste d'attente. La période d'ajustement se fait bien, la cohabitation dans l'ensemble se passe de belle façon.

Bilan positif !

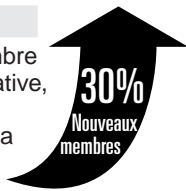
Nous sommes bien contents de voir le nombre de nos membres augmenter de façon significative, soit une augmentation de 30 %.

Le taux de participation à nos activités a augmenté également.

Nous avons offert, par l'entremise de l'Association sportive des sourds du Québec, des cours de danse aérobic, et l'ASSQ prévoit offrir des cours de yoga dès le printemps.

Nos espaces servent à différentes associations et groupes, qui sont bien heureux de louer des locaux modernes et fonctionnels pouvant accueillir de nombreuses personnes.

De façon générale, la vie des locataires se passe bien. Nous avons organisé des rencontres afin de clarifier des situations et de répondre à leurs questions. Un comité des résidents a été formé. Ce comité aura pour mission de suivre l'évolution de la nouvelle Maison des Sourds, d'être présent pour recevoir les demandes



des locataires afin de les acheminer au conseil d'administration, de trouver des idées pour améliorer la qualité de vie des résidents. Deux membres de ce comité des résidents font partie du conseil d'administration de la Maison des Sourds.

Le comité est formé de mesdames Nancy Guilbault, Marie-Ève Durivage, Pierrette Lavoie, Caroline Bastien et Mireille Caissy. Elles tiendront des réunions de façon régulière pour faire avancer les dossiers.

Aussi, nous engagerons bientôt une personne sourde, M. Alejandro Romez, à titre de concierge.

Inauguration

Surveillez nos annonces car nous préparons une grande inauguration au printemps. À cette occasion il sera possible de visiter des logements, de festoyer avec vos ami(e)s de la Maison des Sourds.



Espace à louer

Nous tenons à vous rappeler que nous avons une très vaste salle communautaire pour des groupes privés souhaitant organiser des événements spéciaux (capacité de 250 personnes). Elle est offerte en location avec service de vestiaire, de breuvages et la Maison des Sourds possède aussi un permis de vente d'alcool.



Une salle plus petite est aussi disponible pour des groupes plus modestes afin d'y tenir des réunions ou des rencontres de formation.

Nous offrons nos locaux sept jours par semaine.

Nos prix sont très compétitifs. Il est facile de venir à la MDS en transport en commun, de plus il y a du stationnement gratuit à distance de marche. Pour plus d'informations, contactez-nous, il nous fera plaisir de répondre à vos questions.

Poste à la direction-générale

Je me permets de vous résumer la situation des cinq dernières années. Lorsque j'ai commencé à travailler à la Maison des sourds, je m'étais engagée pour une période de trois ans, ce qui semblait être le temps réel pour la réalisation du projet. J'avais mentionné que je quitterais mon poste par la suite. Le projet a duré plus longtemps et, vue l'ampleur de la fin des travaux et l'ajustement de la première année, il a été suggéré que je demeure en poste. Je vous annonce que je quitterai mon poste de directrice-générale le 12 octobre prochain, avec la satisfaction du devoir accompli. Le conseil d'administration affichera le poste au cours des prochains mois. ■

Voir Dire

Horaire du bureau de Voir Dire et service à la clientèle

Le bureau est ouvert tous les lundis entre 10 h et 16 h, sur rendez-vous. **Guylaine Boucher** pourra vous accueillir selon sa disponibilité.

Le bureau de VOIR DIRE est situé à la nouvelle Maison des Sourds
2200, boul. Crémazie Est, bureau 208
Montréal (Québec) H2E 2Z8

Vous pouvez aussi rencontrer **André Chevalier** au local du CLSM, tous les mardis entre 11 h et 19 h, pour payer ou renouveler votre abonnement.

Merci !

La Direction



Maison des Sourds

Bureau
2200, boul. Crémazie Est
Bureau 200
Montréal (Québec) H2E 2Z8
438-381-6372 • 438-381-MDS2

Salle communautaire
8141, rue de Bordeaux
Montréal (Québec) H2E 2N5
438-381-6371 • 438-381-MDS1

Télécopieur
438-381-MDS2 (6372)
www.maison-sourds.org

14^e Journée Internationale des Femmes de la MFSM

Par Sophie LAPALME, collaboration spéciale

Samedi le 10 mars, les femmes ont passé une journée extraordinaire. Plus de 101 femmes sont venues fêter avec nous. La plupart des femmes sont satisfaites de cette journée. On a eu du plaisir à apprendre les informations sur « Sourdiennne », une conférence donnée par André Thibault et Andrée Gagnon. Dans la soirée, une chercheuse, pour les émissions de « Deux filles le matin », Stéphanie De Sève de TVA, a donné un spectacle intéressant avec l'aide de Martin Asselin de spectacle Interface. Ensuite il y a eu une pièce de théâtre racontant l'histoire du féminisme. À la fin de la soirée, les femmes ont dansé pendant le spectacle de tam-tam avec Simon Labrecque et son collègue Frédéric Bérubé.

On remercie les commanditaires : la Fondation des Sourds du Québec, Monsieur Amir Khadir, député de Mercier, Hôtel Brossard, Château Versailles, Espace Nomad, coiffure Pure, 3 amigos, au Fil des plaisirs, atelier Bijou-Lune, SE Concept et tous les autres qui ont contribué au succès de la journée. Merci également aux bénévoles qui ont donné leur temps et leur énergie positive. On remercie aussi CAFSQ pour la belle organisation. Merci au groupe de femmes de la ville de Québec qui sont venues en autobus voyageur pour fêter avec nous. N'oubliez pas que l'année prochaine, c'est le 15^e anniversaire de la Journée Internationale des Femmes de la MFSM ! Nous vous préparons une journée spéciale ! ■



Simon Labrecque (droite) et Frédéric Bérubé (gauche) ont fait danser les femmes avec les vibrations de leurs tam-tams.



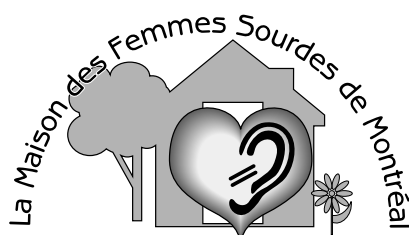
Stéphanie DeSève a fait rire les femmes avec la complicité de Martin Asselin de Spectacle Interface.



Spectacle racontant l'histoire féministe.



Plus d'une centaine de femmes venues de Montréal et des environs, de l'Outaouais, de la région de Québec et de Rimouski.



Lundi au vendredi
9h00 à 17h00

www.mfsm.org

4855 rue Boyer, bureau 105, Montréal (Qc) H2J 3E6
514-255-6376 (ATS) / femmessourdes@mfsm.ca

Association des Sourds de Lanaudière Inc.



200, rue de Salaberry, local 312
Joliette (Québec) J6E 4G1
Voix et ATS : 450-752-1426
Fax : 1-866-845-4350
Courriel : asl@cepap.ca
Site web : www.asljoliette.org



Michel Grenier
Président

Nouveauté!

Nouveau site du Centre de communication adaptée

www.surdite.org



Centre de
communication adaptée



« Connaissez-vous le CCA ? »

Depuis son incorporation en juillet 1998, le Centre de communication adaptée n'a jamais eu la chance de se présenter sur le web. C'est par le biais de son tout nouveau site que nous vous invitons à découvrir qui nous sommes, et les projets auxquels nous avons participé! Pour uniformiser et rassembler nos projets, le site du CCA crée un point de rencontre où vous pouvez en apprendre plus sur nous!

Au bas de la page, vous trouverez les liens vers nos autres sites, sous un format de bandeau de bas de page. N'attendez plus, venez nous visiter!

À surveiller sur Francosourd

Guide francosourd



Centre de
communication adaptée

Pour enrichir l'adaptation LSQ déjà mise en place sur le site,

et dans le cadre des projets des animateurs du café internet, l'équipe réalise présentement une série de Guide-Francosourd. Ces guides expliquent la totalité du site, par étape, en intégrant la LSQ et des captures d'écran.

Cette forme de guide donne également aux membres l'impression que le tuteur effectue les étapes avec eux, en simultanée. Guide-Francosourd est donc un outil instructif et rassurant pour les personnes ayant des difficultés au niveau de la navigation ou de la compréhension du site.

Nouveauté!

Nouveau site de la Boutique du CCA

www.boutique.surdite.org



boutique
Des technologies adaptées pour tous



Trouvez votre équipement facilement >>>
<<< grâce à notre boutique en ligne !

Heures d'ouverture
Lundi au jeudi de 9h à 17h

*** Nous sommes fermés de 12h à 13h30 ***

Le Centre de communication adaptée est un OBNL d'économie sociale qui vise l'accessibilité et l'amélioration de la qualité des véhicules d'information afin de les rendre efficaces, dans un souci constant de favoriser la communication.

Nous sommes heureux de vous présenter la Boutique des aides à l'audition. Notre mission est de vous fournir le maximum d'informations sur les produits, de vous faire part des caractéristiques techniques et des nouveautés. Au plaisir de vous rendre service!

Centres d'accès communautaire Internet

Cégep du Vieux-Montréal

Stage d'immersion dans le milieu de la surdité



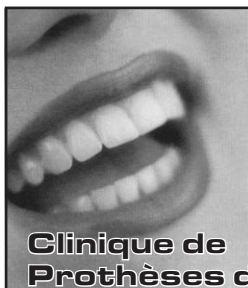
francosourd
Un réseau social pour les Sourds

C'est dans le cadre du programme Communication et surdité

(AEC) donné au Cégep du Vieux-Montréal, que les étudiants doivent compléter un stage de 57 heures dans un organisme de la communauté sourde. Cette année, c'est avec plaisir que nous recevons Benjamin Blanchette dans l'équipe des animateurs du Café internet du CCA.

Rejoignez notre équipe dynamique!

www.francosourd.com/profile/CCACAFEINTERNET



Clinique de
Prothèses dentaires

Service en



Examen gratuit

Nidal Chakra, d.d.
Denturologiste



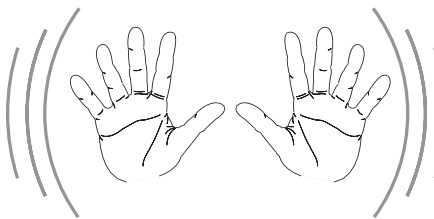
Pour avoir un beau sourire!

1450, rue Jean Talon Est
Montréal, Qc H2E 1S7
Métro Fabre

514 728-8888 (Voix)
514 728-8833 (ATS)
514 728-0670 (Fax)



Par Nathalie BARIL, directrice des interprètes



Collecte de sang / Interprète LSQ

Depuis quelque temps, il est maintenant possible pour une personne sourde de faire un don de sang chez Héma-Québec et de s'assurer de la bonne communication avec un interprète. Le SIVET est très heureux de la situation et a décidé d'organiser des collectes de sang pour les personnes sourdes et malentendantes. Deux dates sont prévues, le 27 avril et le 4 mai, dans les Globules de Montréal et de Laval. Des interprètes seront sur place. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec Madame Lynda Paradis à administration@sivet.ca. À noter, qu'il sera obligatoire de s'inscrire auprès de madame Paradis afin de pouvoir réserver un rendez-vous dans l'un ou l'autre centre Globule. Une publicité papier et une publicité vidéo seront diffusées à la communauté sourde et malentendante. Par ailleurs, le SIVET tient à remercier le CQDA pour l'excellent travail de sensibilisation fait auprès d'Héma-Québec, et ce, depuis deux ans. ■

Assemblée générale annuelle et Assemblée publique d'information

L'assemblée générale du SIVET se tiendra le **jeudi 7 juin 2012** à la salle Pierre-Noël Léger.

L'assemblée publique d'information, quant à elle, se fera le **jeudi 14 juin 2012**. *L'endroit reste toutefois à déterminer.* Pendant cette assemblée, on en profitera pour souligner les 20 ans du SIVET. De quelle façon? Ah, il faudra venir pour le savoir!!! Davantage de détails seront annoncés plus tard. ■

Bonne Fête Guy Fredette • 65 ans

Par Claude DROUIN, collaboration spéciale • Photos : CLSM

Chut, chut, chut...

C'était en décembre 2011 que Maurice Baribeau et Azarias Vézina ont eu l'idée d'organiser une fête surprise pour les 65 ans de Guy Fredette. Azarias a demandé une réservation du local du CLSM pour la famille Vézina et ses 80 invités. Le 14 janvier 2012, Guy a préparé un contrat de location, signé par Azarias, concernant la réservation d'un local pour une fête privée, pas de visiteur. Après la réservation du local, Azarias et Maurice ont distribué des invitations, en cachette, pour ne pas être surpris par Guy... Le tout s'est bien déroulé jusqu'au jour de la fête.

Au jour de la fête

Le samedi 14 janvier 2012, en matinée, Guy était toujours dans « sa deuxième maison » c'est-à-dire dans le Centre des loisirs des sourds de Montréal (CLSM). Les organisateurs avaient bien planifié pour le faire sortir du CLSM, et c'est M. Roland Bolduc qui l'a invité à venir chez eux à Île Perrot parce que la salle du CLSM était déjà réservée pour une fête privée, pas de visiteurs. Avec respect, Guy a bien compris et a répondu à son invitation. Puis en fin d'après-midi, Roland a reçu un appel du CLSM, il y a un problème, on a besoin d'une personne pour s'occuper du vestiaire. Guy a accepté de retourner au CLSM pour remplacer la personne qui ne pouvait pas venir.

Ce qui se passe en après-midi...

Guy étant absent, les organisateurs en ont profité pour décorer la salle et faire entrer les convives. Suzanne Lemire et André Bélanger ont préparé le potage aux légumes et le bœuf tendre du Buffet chaud pour le souper était préparé par un traiteur.

Guy arrive...

En arrivant dans le CLSM, Guy était arrivé avec ses affaires, comme d'habitude, prêt pour travailler dans le vestiaire, et il ne comprenait pas que la salle était pleine d'amis sourds! On l'a accueilli en chœur « **Bonne fête Guy!** » Il était très surpris et ne

savait rien. Une autre surprise pour lui, sa sœur Jacinthe et son frère Jean-François étaient parmi les convives!

La fête a commencé...

Guy était traité comme un roi, assis sur une grosse causeuse, rien à faire parce qu'il s'occupait trop du CLSM! Azarias Vézina et Maurice Baribeau, les organisateurs de la soirée, ont raconté de différentes histoires depuis sa jeunesse jusqu'à aujourd'hui. On s'est bien régalé avec le souper et le délicieux gâteau préparé par Paul Asselin.

Remerciements de Guy

En fin de soirée, Guy avait l'air très heureux de cette belle fête surprise, c'était sa première fête entre amis dans le CLSM. Il a remercié chaleureusement les convives de la soirée et les gens qui ne pouvaient pas venir, qui lui ont laissé des messages et envoyé des cartes de souhait. ■



Des convives qui ont mangé avec Guy, de gauche à droite, Roland Bolduc, André Lachambre, la sœur de Guy, Jacinthe, le frère de Guy, Jean-François, Lysette Lamontagne et Lise Joly.



Azarias Vézina, Guy Fredette, Paul Asselin et le délicieux gâteau pour les 65 ans de Guy.



Carmen Grisé, Aline Malo, Thérèse Turgeon, Anna Giroux, Marielle Grenier et Ida Jomphe.



5000 rue d'Iberville, Montréal (Québec) H2H 2S6

Tél.: ATS : (514) 285-2229

Voix : (514) 285-8877

Fax : (514) 285-1443

ATS : 1-800-853-1212

Urgence : (514) 285-8555
(après les heures de bureau)

Au service des personnes sourdes depuis vingt ans !

- Des interprètes de grande qualité, avec une grande expérience.
- 50% du personnel inscrit titulaire d'un Certificat en interprétation - 30% en voie de l'obtenir.
- Service d'urgence en santé 24 heures /7 jours.
- Large couverture de services accessibles gratuitement pour les Sourds.
- Administré par un C.A. composé en majorité de représentants de la clientèle sourde.

www.sivet.ca

Succès du 5e Tournoi de poker des Sourds de Laval dans le style Western

Le samedi 22 octobre dernier fut une journée m emorable pour ceux qui ont participé au 5e Tournoi de poker des Sourds de Laval au Pavillon Bois -Papineau.

Cette activité différait des quatre  ditions précédentes en ce que chacun s'était déguisé en cowboy pour l'occasion. Les gens présents ont bien apprécié que l'APVSL ait eu l'ingénieuse idée de présenter l'événement dans un style diff rent. Quelques décorations de circonstance ornaient la salle, entre autres, des cornes de taureau en plastique, des  critreaux dans le lettrage de l'époque, des ballots de foin, une chaise de barbier, des photos sépia, des bénévoles déguisés en cowboy, etc. Tout ce travail a été planifié et réalisé par Lyne Noiseux et Louise De Serres.

Pour cette occasion, il y avait 52 joueurs, dont quelques entendants férus de poker, 49 visiteurs et 16 bénévoles pour un total de 117 personnes. C' st Darren Green de Toronto qui a été l'heureux gagnant de cette 5e édition.

Nous félicitons les bénévoles pour leur support et leur aide inestimable pour cette belle activité. Lyne Noiseux, responsable de l'événement, avait planifié, en compagnie de Ramesh Arya, la remise de prix de présence, soit des certificats-cadeaux, des coupons-rabais, etc., en plus des prix de présence offerts par les Distributions Yonnex qui ont fait l'objet d'un tirage parmi les joueurs. Il s'agissait de deux sets de jeux de table et 4 protecteurs de cartes. Au cours de la soirée, Jean-Luc Leblanc, président de l'APVSL, a remis aux gagnants des 5 tournois un bracelet arborant la mention « Hommage au champion » avec une gravure à l'endos. Les récipiendaires étaient Patrick Beauchamps (2007), Ramesh Arya (2008), Danick Bond (2009), Anatasios Kyskas (2010) et Darren Green (2011). Bravo et félicitations aux heureux gagnants!

La soirée a également été agrémentée par une pièce de théâtre, organisée par Benoît Landreville et sa troupe, dans le véritable style western. La pièce a bien fait rire l'assistance qui a pu apprécier le talent des comédiens, Laurent Pineault, Jean-François Joly, Mathieu Larivière et Kim Pelletier.

Il s'agissait en fait d'un tournoi bénéfice en vue d'amasser des fonds pour le 4e Symposium sur les arts et la surdité, mais c'était aussi dans le but de sensibiliser les entendants désireux de participer à un tournoi en compagnie de personnes vivant avec une surdité.

Nous remercions encore une fois les joueurs, les visiteurs, les bénévoles et les commanditaires, sans oublier l'excellent travail de Ramesh Arya pour notre organisme, ainsi que la Ville de Laval et l'Association régionale de loisirs des personnes handicapées de Laval (ARLPHL) pour leur appui indéfectible. Après cinq tournois annuels consécutifs, il s'agissait de la dernière activité du genre pour notre association. En terminant, nous tenons à souligner la collaboration et la grande coopération de l'AATPSQ dans l'organisation de ces cinq tournois de poker à Laval. ■



Lors de la soirée du 22 octobre dernier, l'APVSL a remis aux gagnants des cinq tournois un bracelet arborant la mention « Hommage au champion » avec une gravure à l'endos. Nous voyons sur la photo, de gauche à droite, Jean-Luc Leblanc, président de l'APVSL, Darren Green, nouveau champion 2011, Anatasios Kyskas (2010), Ramesh Arya (2008), Patrick Beauchamps (2007) et Lyne Noiseux, responsable de cet événement. Danick Bond, champion en 2009, n'apparaît pas sur la photo.



Darren Green de Toronto a été l'heureux gagnant lors du 5e tournoi de poker des Sourds de Laval.



Le succès du 5e Tournoi de poker des Sourds de Laval n'a été rendu possible que grâce à la présence des bénévoles lors de la journée du 22 octobre dernier. Tous nos compliments pour leur appui et aussi pour leur excellent travail !



Association des Personnes Vivant avec une Surdité de Laval

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4

(450) 967-8717

(450) 967-9734

(450) 967-8131

Courriel : apvsl@videotron.ca

Le conseil d'administration 2011-2012

Président : Jean-Luc Leblanc • Vice-président : Francis Lambert
Secrétaire : Nathalie Dumas • Trésorier : Brigitte Sabourin
Administratrices : Natalie Bouchard et Carole Latulippe
Administrateur : Aurèle Fortin



C.P. 6, Place Centre-Ville
Jonquiere (Québec) G7X 7V8
ATS : 418 693-6049 (Lina)
Télécopieur : 418 693-6049 (Lina)
ATS : 418 512-1837 (R.S.M.)
Télécopieur : 418 512-1837 (R.S.M.)
Courriel : rsm-02@hotmail.com

Conseil d'administration 2012 - 2013

Peter Lechensky, président
Poste vacant, vice-président
Eric Lemieux, directeur comité des loisirs
Henri-Paul Desgagné, trésorier
Ginette Roy, secrétaire



Chroniques du Groupe de recherche sur la LSQ et le bilinguisme sourd de l'UQAM

Le Centre d'aide en français écrit pour les Sourds de l'UQAM (CAFÉS)

Depuis 1996, le Groupe de recherche sur la LSQ et le bilinguisme sourd offre à la communauté un service d'aide en français écrit spécialement pour les personnes sourdes, dont la LSQ est la langue de communication usuelle, le CAFÉS. Au fil des années, le matériel a été créé à partir : 1) des besoins des différents usagers, 2) des avancées de la recherche sur les problèmes en français écrit des sourds et, 3) de la description de la LSQ.

Depuis le début du service (à l'origine dans les locaux de l'IRD), les principes de base du service sont ceux du bilinguisme sourd. Aujourd'hui, nous sommes situés dans des locaux à l'UQAM et la mission du CAFÉS est d'aider les personnes sourdes provenant de différents milieux en offrant un service d'apprentissage personnalisé, visant à acquérir une compétence en français lu et écrit, selon les besoins de chacun (obtenir de l'aide pour des devoirs, pour répondre à une lettre, découvrir des logiciels d'apprentissage du français, etc.).

Les services sont offerts en LSQ par des moniteurs sourds qui ont des compétences en français écrit, et leur fluidité en LSQ permet de donner des explications claires. Ils aident les personnes sourdes qui se présentent à comprendre les notions de la grammaire du français en faisant des parallèles avec la grammaire de la LSQ. Les moniteurs proposent divers exercices de grammaire et de lecture en plus de suggérer certains exercices par ordinateur, via le site Internet Français en mains (francaisenmains.uqam.ca).

Les usagers sont également invités à apporter du matériel pour écrire, des textes ou des exercices qui les intéressent. L'aide offerte est individuelle et adaptée à chacun, le CAFÉS n'offre pas de cours de français en groupe, ni ne

remet de diplôme, il s'agit d'aide personnalisée. Pour profiter des services, il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous; il suffit de se présenter aux heures d'ouverture qui varient d'une session à l'autre. À la session d'hiver 2012, le CAFÉS ouvre ses portes les mardis de 15 heures à 17 heures et les vendredis, de 13 heures à 16 heures. Vous pouvez connaître l'horaire de la session prochaine en communiquant avec Suzanne Villeneuve (villeneuve.suzanne@uqam.ca). ■



Caroline Hould, une monitrice dynamique, à la porte du CAFÉS



Exercices au tableau avec Marc-André Bernier, moniteur.



Exercices à l'ordinateur avec Marc-André Bernier, moniteur.

Fin de Voir Dire junior



Chers lecteurs,

Le projet de Voir Dire junior, qui fut mis sur pied il y a plus d'un an, a pris fin lors de la dernière édition de janvier-février 2012 en raison d'un manque de ressources humaines. Tiphaine et moi avons adoré dessiner pour la revue Voir Dire durant ces quelques années. Par contre, les chemins nous mènent ailleurs pour le moment. Nous tenons à remercier l'équipe éditoriale de la revue Voir Dire qui nous a toujours fait confiance dans cette aventure. Nous vous remercions également d'avoir été fidèles à venir lire nos messages sur le blogue de Voir Dire junior. Cependant, toute bonne chose a une fin et, qui sait, nous reviendrons peut-être dans quelques années avec encore plus de gags à vous raconter. :)

Encore une fois, merci de votre fidélité !

Si vous avez des commentaires là-dessus, n'hésitez pas à nous en faire part. ■ Par Jean-François Isabelle et Tiphaine Girault

CERTAINS SILENCES SONT INVOLONTAIRES



Fondation
GROUPE FORGET



Comme vous, nous savons combien la perte auditive peut affecter la qualité de vie. Malheureusement, certains devront rester dans le silence par manque de moyens ou de soutien. Ensemble, nous pouvons les aider. Contactez-nous au :

1-877-VOTREVIE
www.fondationgroupeforget.ca

Nouvelles de l'AMS

Association Montérégienne de la Surdité Inc.



Par Julie BOULAIS, coordonnatrice

Photos : AMS

Levée de fonds

Une première pour l'AMS, samedi le 28 janvier dernier au Centre multisports de Saint-Jean-sur-Richelieu, nous avons tenu un *Fun bowling* cette année comme levée de fonds, et plus d'une quarantaine de participants ont pu jouer aux quilles. Cette activité a généré quelques profits supplémentaires pour le soixantième de l'association. L'éclairage multicolore et la musique ont beaucoup plu aux grands comme aux petits.

Rencontre mensuelle

Le 11 février dernier, plus d'une vingtaine de participants se sont donné rendez-vous lors de la rencontre mensuelle de l'AMS. La Maison de la foi était au rendez-vous et nous a encore une fois donné une très belle présentation. Rire, jeux et cadeaux ont été servis par la suite pour le reste de la soirée !

Comité Surdi-Jeunes

Le samedi 18 février, le comité avait décidé d'aller glisser mais, comme la température n'était pas de notre côté, nous avons décidé d'aller au Complexe sport absolu de Saint-Jean-sur-Richelieu. De la baignade libre, des terrains de badminton, basketball, etc. ont réjouit une dizaine de personnes. Prochaine activité pour l'automne. Espérons que Dame Nature nous aidera!!!



Association Mont r gienne de la Surdité



Petit et grand se sont bien amusé !



Denis Martel en plein action.



Quelques membres lors de la rencontre mensuelle.

Café sourd

Les cafés sourds se poursuivent, et de 5 à 15 personnes y assistent régulièrement. Lors du dernier, 18 personnes se sont déplacées pour la conférence de Mme Josée Verreault, physiothérapeute et animatrice du programme P.I.E.D du CLSC. Une interprète a été réservée pour rendre la conférence accessible. Les gens ont pu découvrir les services et se sont inscrits pour la prochaine session du programme offert par le CLSC.



Pour plus d'information ou pour réservation, n'hésitez pas à communiquer avec nous !

Café rencontre à Saint-Hubert et Saint-Hyacinthe

Depuis 2005, nous avons changé de nom pour devenir mont r gien, mais c'est vraiment cette année que nous avons commencé à desservir d'autres villes que Saint-Jean-sur-Richelieu. En effet, depuis novembre, nous avons commencé des cafés rencontre au Centre Mont r gien de Réadaptation de Saint-Hyacinthe. Entre 5 à 15 personnes se rendent une fois par mois. Nous avons également commencé cette activité au CMR de Saint-Hubert en janvier 2012. Encore cette fois, il s'agit d'une rencontre une fois par mois. Nous aimerions en arriver à offrir plusieurs activités dans ces secteurs, mais pour le moment nous en restons à une fois par mois.

Pour plus d'information ou pour réservation, n'hésitez pas à communiquer avec nous ! ■



Louise Martin et ses hommes !



Lors de la célébration de la Maison de la foi.



Association Mont r gienne de la Surdité Inc.

125, rue Jacques-Cartier nord, bureau 11
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9



(450) 346-6029



(450) 895-1010

Courriel : amsinc2@hotmail.com

Au service de la Surdité

Bienvenue à tous!

Rencontre • Jeux • Jaser • LSQ • Social Sourd • Fête •  v nement • Conférence

Regroupement des Sourds de Chaudière-Appalaches inc.



Siège social de Saint-Georges
12627, 1re Avenue, G5Y 2E4
Tél. ATS/VOIX : (418) 227-8950
Fax : (418) 227-0942
Courriel : rsca@globetrotter.net
Site Web : rsca2000.org

Bienvenue à tous!

Point de service de Thetford Mines (418) 338-2427 poste 229 ATS/VOIX
Point de service de Lévis et Montmagny (418) 603-3872 ATS/VOIX
Courriel   Lévis : rscalevis@globetrotter.net



Nouvelles du 3^e Âge-Sourd

Par **Louise BARRIÈRE**,
technicienne en communication
Photos :
Centre d'hébergement de Cartierville

Centre d'hébergement de Cartierville
12235, rue Grenet, Montréal, QC H4J 2N9
Tél. et ATS : (514) 337-7300 poste 0
Fax : (514) 337-4188

Centre de santé et de services sociaux
de Bordeaux-Cartierville-Saint-Laurent

CENTRE AFFILIÉ UNIVERSITAIRE

Heures d'ouverture du Centre de jour Roland-Major :
Lundi au mercredi de 8 h 30 à 16 h 30
Tél. et ATS : (514) 842-5816 • Fax : (514) 842-8210
Métro Côte-Vertu — Autobus #64 Grenet
Métro Henri-Bourassa — Autobus #69 Gouin Ouest

Un partenariat axé sur la sécurité des résidents sourds et aveugles du Centre d'hébergement de Cartierville

Au Centre d'hébergement de Cartierville, nous avons un nouveau programme de déplacements sécuritaires pour les personnes sourdes-aveugles, en partenariat avec Mylène Lachance, spécialiste en orientation et mobilité pour le programme conjoint surdicécité Institut Nazareth et Louis-Braille / Institut Raymond-Dewar. Qui de mieux qu'elle et Denise Gagnon, conseillère aux communications du CSSS Bordeaux-Cartierville-Saint-Laurent, pour nous l'expliquer. Je leur laisse la parole...

« L'équipe des éducateurs du Centre d'hébergement de Cartierville ont à cœur la sécurité de la clientèle sourde et aveugle du Centre d'hébergement de Cartierville. C'est pourquoi l'intervenante du programme conjoint surdicécité Institut Nazareth et Louis-Braille / Institut Raymond-Dewar a réactualisé un programme visant le déplacement sécuritaire de ces résidents à l'intérieur du centre.

Ce programme aspire à augmenter la sécurité dans les déplacements en diminuant le risque d'accidents ou d'accrochages pour ces résidents, car circuler dans les corridors, où ils côtoient un bon nombre de personnes âgées ou de membres du personnel, est souvent synonyme de différents problèmes et de frustrations pour eux. De façon plus spécifique, le programme consiste à améliorer les techniques de balayage avec leur canne afin de détecter les obstacles qu'ils peuvent rencontrer. Les problèmes de vie communautaire pour cette clientèle sont plus criants en raison de leurs difficultés d'anticipation causées par leur perception « morcelée » de l'environnement. Le fait d'être privé totalement ou en partie de l'audition et de la vision occasionne des difficultés importantes pour l'accès à l'information. Normalement, la privation de l'un de ces deux sens est compensée par l'autre sens. Dans le cas présent, la surdicécité est davantage que l'addition de deux déficiences sensorielles et il faut la considérer comme une nouvelle condition.

Pour le moment, un groupe de neuf personnes sourdes et aveugles ont reçu des interventions intensives depuis le mois d'octobre dernier. Un tableau d'émulation a été produit afin de les encourager à s'améliorer. Des objectifs de sensibilisation du personnel et d'adaptation des lieux sont à prévoir afin de rendre l'environnement accessible et sécuritaire pour ces personnes. Ce programme d'entraînement avait déjà été donné il y a plusieurs années, mais, avec le vieillissement de cette clientèle et les mouvements de personnel, un rafraîchissement important des techniques sécuritaires s'impose.

Comme nous le soulignait à juste titre Mylène Lachance :

« La privation totale des deux canaux principaux d'accès à l'information (la vue et l'audition) amène le développement d'habiletés compensatoires proprioceptives et tactiles qui doivent être appliquées de manière systématique pour

favoriser la sécurité et l'autonomie. Le travail en équipe interdisciplinaire et multidisciplinaire est essentiel afin de mettre en place des conditions de vie optimales pour cette clientèle. Les principales difficultés rencontrées dans

l'application de ce programme d'entraînement sont relatives aux changements d'habitudes, qui sont bien ancrées, depuis plusieurs années. C'est pourquoi il est important de travailler en proche partenariat, afin qu'intervenants et résidents travaillent de concert vers cet objectif. »

Soulignons le professionnalisme ainsi que le fidèle engagement de l'équipe des éducateurs du Centre d'hébergement de Cartierville, soit Louise Barrière, Robert Chevrier et Sophie Tremblay, qui ont amorcé ce partenariat visant à améliorer la sécurité de leur clientèle. »



Les participants au Programme d'orientation et mobilité.

Festivités au Centre de jour Roland-Major

Par Sylvie THIBAudeau

Le 17 janvier dernier, les usagers et les intervenants du Centre de jour ont levé leurs verres de moût de pomme en se souhaitant la bonne année. Un brunch a suivi, une tradition qui donne des forces pour toute l'année !

Le 14 février, à l'occasion de la fête de l'amour, toutes les personnes sont venues vêtues de rouge. Le menu était composé d'une soupe aux couleurs de la Saint-Valentin, d'un délicieux rôti de bœuf et d'un excellent dessert. ■



Les usagers du Centre de jour Roland-Major à la Saint-Valentin.

Au Centre de jour Roland-Major, grâce à nos nombreuses activités, nous désirons vous garder le plus longtemps possible à votre domicile – jusqu'à « 100 ans ». Les professionnels sont soucieux de conserver votre autonomie.



Association des Sourds de l'Estrie inc.

Depuis 1968

Fondée en 1930 et incorporée en 1968

990, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc J1G 2G4
ATS : (819) 563-2013 avec répondeur en fonction 24 heures
Voix : (819) 563-1186 • Télécopieur : (819) 563-3476

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2011-2012 • Courriel : sourdestrie@videotron.ca
Stéphan Jacques, président • Sara Campeau, vice-présidente • Nathalie Lachance, trésorière • Vincent Leduc, directeur des loisirs • Dania Romero, secrétaire • Céline Martineau, directrice

La direction du SIPSE-SIPSE

Joanne Deschênes,
Directrice-interprète du SIPSE-SIPSE

Joanne Deschênes œuvre dans la communauté sourde depuis 1987. Elle est tombée en amour avec la langue des signes québécoise (LSQ) pendant ses études en travail social au Cégep de Sherbrooke. Son premier contact professionnel avec la communauté sourde fut en tant que stagiaire en travail social (1988). À la fin de ses études, elle réalise que le besoin le plus urgent pour la communauté sourde est celui des services d'interprète et non de travailleuse sociale. À l'époque, seulement deux interprètes étaient disponibles pour toute la région de l'Estrie.

Elle fera partie de l'équipe des premières interprètes du Service d'interprétation pour personnes sourdes de l'Estrie créé en 1987. Dès le début de sa carrière, elle s'impliquera à promouvoir l'intégration des personnes sourdes par l'accès à l'information.

Au fil du temps, elle complètera un baccalauréat multidisciplinaire (linguistique, communication, études françaises) afin de parfaire ses connaissances dans le domaine de l'interprétation.

En avril 2004, elle devient directrice du service d'interprétation pour personnes sourdes de l'Estrie tout en interprétant pour l'Université de Sherbrooke.

En 2005, elle entreprend une maîtrise en études et lettres françaises (profil communication et langage) portant sur la communication en langue des signes adaptée aux personnes sourdes et aveugles, atteintes du syndrome d'Usher. Ses recherches ont mené au dépôt du premier brevet de la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Sherbrooke (2006).

En 2010, elle élabore un projet permettant de créer de l'emploi pour les personnes sourdes. Ce qui se concrétise en août 2011 par le Service d'intervenants professionnels sourds de l'Estrie (SIPSE).

La mise en place de ces services a contribué à sa nomination « d'ambassadeur du développement de l'économie sociale » par Sherbrooke Innopole pendant la campagne Entreprendre Sherbrooke.

Nos professionnelles sourdes

Les Services d'intervenants professionnels sourds de l'Estrie œuvre dans les trois domaines prioritaires pour la communauté sourde, soit : le travail, l'éducation et la communication.

Marjorie Gosselin
Conseillère en adaptation scolaire et sociale

Marjorie détient un baccalauréat de l'Université de Sherbrooke en adaptation scolaire et sociale. Ses services sont offerts à des clientèles de tout âge aux besoins divers. Ainsi, elle dispense des services d'orthopédagogie aux élèves du primaire et du secondaire, du support pour les étudiants des niveaux collégial et universitaire et de l'aide en français aux adultes sourds. De plus, son poste de coordonnatrice de l'Association québécoise des enfants avec problèmes auditifs (AQEPA), lui permet d'être en contact régulier avec les jeunes sourds et leurs parents. Elle peut donc ainsi compter sur la collaboration de l'AQEPA, unique association destinée aux enfants sourds et malentendants de l'Estrie.

Sarah Raïche-Rousseau
Conseillère en communications adaptées

Sarah sera bientôt diplômée de l'Université de Sherbrooke et obtiendra un baccalauréat multidisciplinaire (psychologie,



De gauche à droite, 1re rangée : Karine St-Pierre, conseillère en emploi et en information scolaire et professionnelle; Joanne Deschênes, directrice-interprète; Marjorie Gosselin, conseillère en adaptation scolaire et sociale; Marie-Chantal Clin, interprète. 2e rangée : Roxanne Gosselin, interprète; Isabelle Parenteau, interprète; Sarah Raïche Rousseau, conseillère en communication.

toxicomanie, travail social). Elle est en charge de l'enseignement de la langue des signes québécoise (LSQ) à la population entendant de l'Estrie. De plus, elle offre des cours adaptés aux familles dont un des membres est sourd ou malentendant. Finalement, elle collabore à l'adaptation des milieux de travail intégrant une personne sourde ou malentendante.

Karine St-Pierre
Conseillère en emploi et en information scolaire et professionnelle

Karine sera diplômée, fin décembre 2011, de l'Université de Sherbrooke et obtiendra un baccalauréat en orientation scolaire et professionnelle. De plus, elle entreprendra une maîtrise à l'été 2012. Elle guide les personnes sourdes et malentendantes dans leurs démarches de recherches vocationnelles, lors d'un retour aux études ou dans le marché du travail. Elle collabore à l'intégration et au maintien en emploi des membres de la communauté sourde, notamment en formant les usagers sourds et malentendants lors de l'implantation de l'interprétation par Webcam.

Nos équipes

Puisque les services du SIPSE-SIPSE sont offerts à la population sourde, malentendante, sourdaveugle ainsi qu'aux entendants, des interprètes sont jumelées avec chacune des intervenantes sourdes. Ainsi, lors des interventions avec les patrons, les parents ou tout autre intervenant entendant, la communication est rendue possible grâce à nos interprètes.

Concrètement, Marjorie et Isabelle se concentrent sur le volet de l'alphabétisation, Sarah et Roxanne sont en charge des cours de langue des signes québécoise (LSQ), Karine et Marie-Chantal, quant à elles collaborent à l'implantation de l'interprétation par Webcam en milieu de travail.

Les interprètes

Le Services d'interprétation pour personnes sourdes de l'Estrie compte quatre interprètes régulières et douze interprètes sur appel. Elles oeuvrent dans divers secteurs tels que : les services de santé, les services sociaux, le travail, les entreprises, les services gouvernementaux, le volet juridique, les actes civiques, la vie associative et le loisir. ■

sipse

Service d'interprétation pour Personnes Sourdes de l'Estrie

Services d'intervenants Professionnels Sourds de l'Estrie

sipse@aide-internet.org

437, Wellington Sud, Sherbrooke, QC J1H 5E2



819 563.6177



819 563.1104



PASSION SANTÉ NATURO MHB

Pour l'amour de la santé



Par Marie-Hélène BOULANGER

Bonjour à tous,
J'ai entendu des commentaires positifs à mon sujet et ça me fait plaisir de vous aider à vous informer davantage sur la santé.

Maintenant, je vais parler de la différence entre NATUROPATHE, DIÉTÉTISTE et NUTRITIONNISTE.

Le **NATUROPATHE** est en médecine douce, et la formation universitaire est obligatoire. Le Naturopathe connaît la nutrition comme le diététicien mais, en plus, le naturopathe aide à trouver les causes des malaises et des maladies (si connues par la médecine), et il y apporte des corrections soit, rééducation alimentaire, ajout de suppléments nutritionnels (vitamines-minéraux, phytothérapie, aromathérapie etc). Le naturopathe ne se limite pas seulement à la nutrition, il cherche d'autres causes à la maladie comme le stress, l'environnement, les exercices, l'hygiène de vie, etc.

Par exemple, un monsieur qui souffre d'un mal de tête ou du diabète va recevoir des médicaments du médecin sans chercher la cause de ce malaise ou maladie.

Si ce monsieur allait voir un Naturopathe, celui-ci trouverait les causes et modifierait ses habitudes de vie pour améliorer son mal de tête ou diminuer la gravité du diabète avec de bonnes habitudes de vie.

Le DIÉTÉTICIEN

Formation universitaire aussi mais seulement sur la Nutrition. Souvent référé par les médecins pour corriger l'alimentation d'un patient (diabète, cholestérol, etc). Le diététicien va lui montrer comment équilibrer les menus, sans chercher d'autres causes (stress, exercices, environnement, etc). Le diététicien ne croit pas à l'importance de prendre des suppléments alimentaires, comme les vitamines-minéraux ou la phytothérapie. etc.

Le NUTRITIONNISTE

C'est une formation additionnelle offerte aux Naturopathes et aussi aux diététiciens qui veulent se perfectionner davantage sur la nutrition et les aliments.

Chaque aliment a ses propriétés (phytochimiques), par exemple l'ail a la propriété de réduire les infections; l'huile d'olive aide à diminuer le cholestérol; la pomme améliore la constipation; les amandes sont bonnes pour le cœur, etc.

On découvre des aliments spécifiques pour chaque style de vie (enfant, femme enceinte, sportif) et même **certaines aliments qui peuvent nuire ou améliorer la santé**. Par exemple, l'alimentation trop acide (boissons gazeuses, alcool, viandes rouges, bœuf, porc, sucre blanc, café, etc.) peuvent causer beaucoup de problèmes de santé tel que :

- douleurs chroniques : muscles, dos, articulations, maux de tête, migraine, fibromyalgie, etc.;
- diabète;
- inflammations, infections;
- goutte, arthrite, arthrose, cancer, etc.

Trop de protéines nuit aux reins, trop de gras nuit aux vaisseaux sanguins et aux organes, trop de sucre nuit au cerveau, au pancréas, etc.

NB : Attention, si vous voyez un Naturopathe au magasin d'aliments naturels, qui vous conseille les produits naturels sans vous questionner sur vos habitudes de vie, ne vous fiez pas à lui! Il faut aussi changer les habitudes de vie pour avoir une meilleure santé.



PASSION SANTÉ NATURO MHB ND

Pour l'amour de la santé

NATUROPATHE - IRIDOLOGUE
HYGIÉNISTE COLONIQUE
BILAN ALIMENTAIRE ET
VITALITÉ, NUTRITHÉRAPEUTE

450-478-1053 ATS

Service Relais Bell 1 800 855-0511

Marie-Hélène Boulanger, ND.A.
mhbsante@hotmail.com



Différence entre Naturopathe, Diététiste et Nutritionniste

	NATUROPATHE	DIÉTÉTISTE	NUTRITIONNISTE
Définitions	- Optimise la santé par les moyens naturels; - Soigne ou prévient les malaises ou maladies par les moyens naturels (nutrition, stress, exercices, environnement, sommeil, etc.); - Favorise l'auto-guérison du corps.	- Aide à établir les régimes alimentaires sur les calories à calculer; - Seulement sur la nutrition; - Écoute le diagnostic médical sans plus.	- Peut rétablir les régimes alimentaires selon l'âge, le style de vie, etc.; - Recherche la qualité nutritionnelle (aliment bio); - Analyse les besoins en vitamines-minéraux, etc.; - Connaissance approfondie des suppléments pour aider à améliorer les maladies ou malaises.
Formation	Universitaire	Universitaire	Universitaire (option plus)
Sciences nutrition	Oui ++	Oui ++	Oui +++
Autres choses que la nutrition?	Oui Habitudes de vie	Non	Non
Référé par?	Vous même	Médecin	Vous-même
Connaissance des vitamines-minéraux	Oui ++	Oui, mais ne croit pas à l'importance de prendre des suppléments de vitamines-minéraux.	Oui +++ c'est sa spécialité.
Aide à corriger les maladies?	Oui, et nettoyage des systèmes complets en changeant les habitudes alimentaires et aussi d'autres habitudes de vie (exercices, stress etc.).	Oui, se limite au diagnostic médical (exemple diabète, il explique comment équilibrer les menus) sans plus.	Explique comment équilibrer les menus santé et, en plus, encourage les suppléments alimentaires pour combler les carences.



SURVEILLEZ MON FACEBOOK

« MARIE-HÉLÈNE BOULANGER »

sur les nouvelles de santé et les dates de conférences à venir.

Au plaisir de vous revoir et de vous aider à rester en bonne santé.

N'oubliez pas, **SI ON EST EN BONNE SANTÉ = ON A PLUS DE LIBERTÉ**. Cela veut dire que si on est malade... on n'est pas capable de bien travailler, ni voyager, ni profiter de la vie.

La prévention est une meilleure chose à faire que la guérison.



AVANT LE 1er JUIN 2012...

Profitez d'un rabais promotionnel

Marie-Hélène Boulanger, ND.A., Naturopathe agréée
Iridologue, nutrithérapie, hygiéniste colonique,
conférencière



450-478-1053 ATS

Service Relais Bell 1 800 855-0511
mhbsante@hotmail.com

Coupon-rabais spécial pour les nouveaux et anciens clients :

➤ **10 \$** de rabais pour tout nouveau client ou consultation avec iridologie (photo, durée de 2 heures);

➤ Rabais de **5 \$** pour suivi (ancien client, durée d'une heure sans iridologie). ■

1948-2012

64 ans

au service des personnes sourdes

Centre Notre-Dame de Fatima



2464, boul. Perrot
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot (Québec)
J7V 8P4
Téléphone : (514) 453-7600 ATS et voix
Télécopieur : (514) 453-7601
www.centrendfatima.com

Par Steven GRENIER, directeur des ventes

Photos : CNDP

Dégustation de vins et fromages 2012

Suite au succès des années dernières, la soirée se déroulera encore cette année sur le site du Centre, dans la magnifique salle Émilie-Gamelin. Toute l'équipe sera heureuse de vous recevoir dans son environnement champêtre. Vous aurez également l'occasion de voir nos installations.

L'activité se déroulera le **vendredi 11 mai 2012**. Nous vous attendons **dès 18 h 30** pour l'accueil et l'apéritif sur la terrasse. La dégustation comprend trois services (une sélection de 6 vins, 12 à 15 fromages du Québec différents/pâtés, des bouchées de style « Tapas », pains et fruits) sous le thème de la Méditerranée. Plusieurs tirages au cours de la soirée, ainsi qu'un encan silencieux. Des tables V.I.P. sont aussi disponibles.

GRANDE NOUVEAUTÉ : La salle est maintenant climatisée! Faites vite, les places sont limitées.

Pour information et pour vous procurer votre/vos billet/s, demandez Michèle Tellier par courriel à mtellier@centrendfatima.com ou visitez notre site www.mon-camp.ca.

Camp de vacances été 2012

Pour des vacances inoubliables!

L'été, c'est fait pour s'amuser en toute sécurité. Au Centre, nous avons compris cela et proposons à notre clientèle un judicieux mélange de jeux, de découverte et d'amitié.



Des moniteurs dévoués au camp de vacances 2011.

Nous favorisons le développement intégral des jeunes et des adultes que nous accueillons en leur proposant une programmation variée. Plus de 40 personnes unissent leurs efforts pour assurer la sécurité, le bien-être et le confort des vacanciers. Tous nos moniteurs et monitrices possèdent une formation en animation et en premiers soins. Ils sont dynamiques, respectueux et ont une joie de vivre contagieuse.

Beau temps, mauvais temps, les vacanciers ont accès à un nombre impressionnant de plateaux d'activités, d'installations sportives, de salles et de bâtiments : piscine, chapiteau, tour d'escalade, piste d'hébertisme, champ de tir à l'arc, terrains de soccer et de sports, salles polyvalentes, locaux d'arts et d'écologie et plus encore. Une chose est sûre, les vacanciers ne risquent pas de s'ennuyer.

Le camp de vacances se déroule sur notre site enchanteur et permet la pratique de nombreuses activités sportives, de plein air et artistiques. Les participants ont accès à des activités sécuritaires, à un service alimentaire de grande qualité, à un encadrement personnalisé et à un hébergement chaleureux et adapté.

Nos camps s'adressent à une clientèle mixte de 4 ans et plus présentant une déficience auditive, intellectuelle ou multi-déficience. Nous accueillons les frères et les sœurs. Ceux-ci sont intégrés aux groupes réguliers et participent activement à la vie de camp. Tous les vacanciers sont regroupés par catégorie d'âge et de handicap.

Le transport est disponible de Montréal, à partir du Centre des loisirs des sourds de Montréal, et une aide financière peut être disponible pour les familles à faible revenu.



Calendrier 2012

Pour les activités, consultez le site : www.mon-camp.ca

Journée porte ouverte

Une journée porte ouverte se tiendra le **dimanche 27 mai 2012, de 10 h à 15 h**, BBQ. Venez manger en plein air avec nous. Ouverture des plateaux spécialisés, visites guidées et rencontre du personnel. Venez nous rencontrer et pique-niquer avec nous, un dîner BBQ sera servi. ■



Participants, été 2011



RICHARD LAMOUREUX
MICHEL LAMOUREUX
Audioprothésistes

5278 rue Saint-Denis
Montréal, Qc H2J 2M3
Métro Laurier
Stationnement à l'arrière

Tél.: 514-597-2222
Fax: 514-597-2357
lamoureux_richard@hotmail.com

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension

Montréal



Anie Samson

Maire de l'arrondissement de
Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension
asamson@ville.montreal.qc.ca
(514) 872-8173



Noël 2011

Photos : ASMCQ

La St-Valentin 2012



Noémie Savard, présidente des loisirs, remet le 1er prix à William Cleary.



Andrée Boucher remporte le 2e prix.



Noémie Savard remet un prix à Sabrina Morin.



Sabrina Morin en compagnie de Claudette Raïche et Noémie Savard.



Nathalie Dessurault se mérite le 3e prix.



La secrétaire de l'Association des sourds de l'Estrie invite les gens à leur rendre visite.



Le vice-président, Yves Bolduc félicite Pierre-Luc Provost pour avoir gagné un prix à l'un des nombreux jeux d'animation.



Noémie Savard et Frédéric Drouin participent à un autre jeu.

Syden inc. • Par Sylvie Petit, présidente



Syden inc. est une entreprise en inspection visuelle et thermographie infrarouge.

Félicitation à Sylvie qui est sourde... elle a eu les certifications Novo climat et Hydro-Québec (efficacité énergétique).

Visitez son site internet : www.syden.ca

Pour toute information ou question, courriel : info@syden.ca ■

Toute une retrouvaille !

Par Claudette BÉLANGER



Claudette Bélanger, Monique Palin et Huguette Bernard

Après de longues années que nous nous étions perdues de vue... Quelle belle surprise de se revoir et quelle joie de pouvoir se reparler de nos souvenirs du couvent et de la vie d'aujourd'hui ! ■

Photo : Claudette BÉLANGER



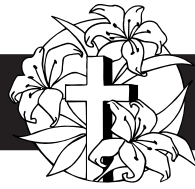
Association Sourds, Malentendants Centre du Québec inc.

140, rue des Forges, Drummondville, Qc J2B 8B2
Téléphone : (819) 471-4889 voix, ATS et télécopieur
www.asmcq.org • asmcq@msn.com

**C. A.
2011-
2012**

Germain Raïche, président
Yves-André Bolduc, vice-président
Claudette Raïche, trésorière
Christine Blier, secrétaire
Mélanie Gauvreau, administratrice (responsable du site web)

Katie Tougas-Bernard, administratrice
Jean Hamel, administrateur
Noémie Savard, directrice des loisirs



Naissances, mariages et décès

Décès

Au Manoir Cartierville, le 19 novembre 2011 à l'âge de 88 ans, est décédée **madame Pierrette Lagacé**.



À Grande-Rivière, le 22 décembre 2011 à l'âge de 89 ans, est décédée **madame Bertha Diotte** (sourde-muette).

À Sainte-Louise Robertville au Nouveau-Brunswick, le 29 décembre 2011 à l'âge de 66 ans, est décédé **monsieur Wilfrid Babin**, époux d'Aline Loiselle.

Au Centre de santé et des services sociaux de Sept-Îles, le 10 janvier 2012 à l'âge de 75 ans, est décédé **monsieur Léandre Beaudin**. Il laisse dans le deuil sa sœur Denise, son beau frère Léon Legault, son oncle Mario, tous sourds.

À Ville Lasalle, le 13 janvier 2012 à l'âge de 70 ans, est décédée **madame Anna Wleklinska**.

À Québec, le 15 janvier 2012 à l'âge de 74 ans, est décédé **monsieur Jean-Claude Gagné**.

À Montréal, le 20 janvier 2012 à l'âge de 88 ans, est décédé **madame Kathleen Ostigny**, née Savard.



À Drummondville, le 4 février 2012 à l'âge de 68 ans, est décédée **madame Carmen Roy-Raymond**. Elle a été l'épouse de Jean-Paul Raymond (sourde). Elle laisse dans le deuil ses enfants, Carl et Stéphane.



À Montréal, le 22 février 2012 à l'âge de 69 ans, est décédé **monsieur Réal Trudeau**. Il laisse dans le deuil son épouse, Nicole Sénécal, et ses quatre enfants Chantal, Johanne, Suzanne et Frédéric.



À l'Hôpital Pierre Le Gardeur, le 8 février 2012 à l'âge de 55 ans, est décédé **monsieur Jacques Gareau**. Il laisse dans le deuil sa mère, Thérèse Vachon, sa conjointe Hélène Vignault, et ses deux fils sourds Mathieu et Yannick.

À l'Hôpital de Granby, le 27 février 2012 à l'âge de 92 ans, est décédée **madame Marthe Lussier Potvin**. Elle laisse dans le deuil sa fille France (sourde) ainsi que ses deux fils Bernard Potvin (sourde) et Jean-Claude Potvin (malentendant).



À Joliette, le 27 février 2012 à l'âge de 88 ans, est décédé **monsieur Fernand Drouin**, oncle de Claude Drouin, infographe de Voir Dire, il est le 10^e et dernier de sa famille à rendre à l'âme.



À Montréal, le samedi 3 mars 2012 à l'âge de 83 ans, est décédée **madame Andrée Lanthier Léger**, épouse de Pierre-Noël Léger. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants.



Souvenez-vous de **monsieur Raynald Cormier**, fils de feu Wenceslas Cormier et de feu Charlotte Cormier, décédé à New Carlisle, le 6 décembre 2005 à l'âge de 67 ans. Il a été impliqué dans un accident ferroviaire en 1959 à New-Richmond.

Le frère Pierre Raymond, clerc de Saint-Viateur, est décédé subitement à la Maison Charlebois de Rigaud, le 12 février 2012 à l'âge de 69 ans, dans sa 26^e année de profession religieuse.



Né à Montréal le 25 avril 1942, le frère Raymond a émis ses premiers vœux dans la communauté le 17 décembre 1986.

Le frère Pierre Raymond avait été membre des Oblats de Saint-Viateur de 1961 à 1973. En 1978, il devient associé des Viateurs et, en décembre 1985, il commence son noviciat pour se joindre à la Congrégation. Il s'est occupé de divers services communautaires, d'abord à la Résidence Saint-Laurent, puis à la Maison provinciale et à la Résidence Louis-Querbes, à Outremont. Après quelques années à la Résidence Saint-Viateur d'Amos, il a rejoint, en 2007, la communauté de la Maison Charlebois, à Rigaud.

Outre sa famille religieuse, le frère Raymond laisse dans le deuil sa mère Mme Lucille Vinet Raymond, son frère Gilles, ses sœurs Danielle, France et Suzanne.

*Nos sincères condoléances
aux familles éprouvées.*

Pèlerinage des sourds

Pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, **dimanche 20 mai 2012**. Messe à la Basilique à 11 h 30.



Pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph, **dimanche 3 juin 2012**. Messe à la Basilique à 9 h 30.



Service d'intégration professionnelle pour personnes handicapées physiques et sensorielles



L'ÉTAPE

Un projet de La Bourgade Inc.

MONTREAL

1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9
VOIX : 514-526-0887 ATS : 514-526-6126 TÉLÉS.: 514-527-1028
COURRIEL : letape@letape.org SITE WEB : www.letape.org

Service de qualité

LAVAL

1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6
VOIX : 450-667-9999 ATS : 450-667-5924 TÉLÉS.: 450-667-5199
COURRIEL : letape-laval@letape.org SITE WEB : www.letape.org

Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.
Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec



Nouvelles du CLSM

www.clsm.biz

Photos : Charles Lloyd SCARLETT
Illustration : Ramesh ARYA



et Soirée de la Saint-Valentin

Par Laurent PINEAULT, avec la collaboration de Guy FREDETTE

Tout d'abord, je voudrais dire un grand merci à toutes et à tous pour votre généreuse participation au CLSMAFIA du 11 février dernier. On a eu une assistance plus que satisfaisante de plus de 200 personnes pour cette soirée spéciale de la Saint-Valentin.

La fête fut une réussite sur toute la ligne : excellent repas, ambiance du tonnerre, rires à profusion, pièces de théâtre, jeux, concours, animation et beaucoup de nouveaux visages. Le clou de la soirée fut, sans contredit, les costumes des années 30. Plusieurs avaient pris la peine de s'habiller à la mode de l'époque, alors que le gang d'Al Capone faisait la loi dans la région de Chicago du temps de la prohibition. Et, ma foi, on ne pouvait vraiment pas manquer ces accoutrements d'un soir qui faisaient tourner toutes les têtes et en mettaient plein la vue. Je suis convaincu que personne n'oubliera cette soirée.

Je tiens à remercier tout spécialement mon « grand frère », Benoit Landreville, pour l'aide précieuse à l'organisation. C'est un homme que tout organisateur devrait avoir dans son équipe : patient, dévoué, généreux de son temps, toujours d'excellente humeur et grand comédien. Benoit et moi sommes associés depuis deux ans sur différentes activités, mais le CLSMAFIA passera à l'histoire comme étant l'un des mieux réussi depuis fort longtemps.

J'adresse également mes plus sincères remerciements à tous les autres membres de mon équipe de bénévoles : Mathieu Larivière, Rémi Maltais, Kim Pelletier, Charles Lloyd Scarlett, Maria-Anna Ruël, Mélissa LeSiège, Charline Savard, Marc Morisson, Éric Morel, Éric Blanchette, Stéphane Caron, Gilles Boucher, Guy Fredette et Richard Bélanger. Tous se sont surpassés et il est difficile d'en trouver des meilleurs tellement l'équipe était unie et soudée.

Une mention de remerciement spécial est aussi adressée à Kim Pelletier, Charles Lloyd Scarlett et Maria-Anna Ruël pour leur excellent travail de montage vidéos et vidéoclips CLSMAFIA. Il en fallait du doigté et de la patience pour réussir un tel chef-d'œuvre et je leur dédis un gros BRAVO. Nous remercions également le Centre de Communication Adapté pour le prêt de leur équipement pendant toute la durée des préparatifs.

Bref, encore une fois, un grand merci à toutes et à tous. On se donne rendez-vous l'an prochain pour une autre superbe soirée de la Saint-Valentin, dont le thème sera dévoilé le moment venu.

N.B. : Un montage iconographique de la soirée est en ligne dans le grand album photos CLSMAFIA sur le site www.clsm.biz (onglet PHOTOS, en bas). Ne le manquez surtout pas. ■



Photo : Charles Lloyd SCARLETT

Les deux organisateurs de la soirée CLSMAFIA, Laurent Pineault et Benoit Landreville, une réussite avec une assistance de plus de 200 personnes.



Photo : Charles Lloyd SCARLETT

Le chef de la pègre, Al Capone (Laurent Pineault), posant fièrement avec deux belles filles, Maria-Anna Ruël et Kim Pelletier.



Photo : Charles Lloyd SCARLETT

Les quatre organisateurs, la pègre de la soirée CLSMAFIA, de gauche à droite Mathieu Larivière, Benoit Landreville, Rémi Maltais, Laurent Pineault.



Photo : GUY FREDETTE

Les participants au concours de danse, comme au temps des années 1930.



Nouvelles du CLSM, suite

Photo : GUY FREDETTE



Les personnes âgées sont venues pour le plaisir de voir le spectacle de la soirée CLSMAFIA.

Photo : GUY FREDETTE



Vue de la salle, du bar, des beaux décors et du plafond où est accroché un long ruban flottant avec les lumières de couleur. Le bar, une idée géniale de Laurent Pineault, construit avec son équipe de bénévoles.

Tout le monde s'amuse au concours du plus rapide à faire éclater la balloune.



Photo : GUY FREDETTE

Photo : GUY FREDETTE



La table du banquet, avec un buffet chaud et froid, un bonne nourriture préparée par Marc Morrisson et Gilles Boucher et leur équipe.



Nouvelles du Club Lions Montréal-Villeray (Sourds)

par Guy FREDETTE, président
Photos : Guy FREDETTE

Déjà 33 ans à votre service !

Cette année, le Club Lions Montréal-Villeray sourds a entamé sa 33e année... ça passe vite. Nous sommes fiers de continuer nos activités, et j'aimerais souligner que ceux qui désirent devenir membres du Club, vous êtes toujours les bienvenus. Les réunions ont lieu une fois par mois au local du CLSM, et nous invitons les jeunes à se joindre à nous. Il y aura un congrès des Lions district U-1 à Laval, les 20-21 et 22 avril prochain.

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez besoin d'informations. ■



Journée spaghetti Lions du 15 octobre 2011, de gauche à droite : Une membre du Club Lions de Ville Saint-Laurent, les gagnantes des prix de présence Soeur Germain Landry de Montréal et Denise Corriveau de Rouyn-Noranda en voyage et elle a profité d'aller souper avec les Lions, Lion Azarias Vézina et derrière Lion Guy Fredette.

Le lancement du début des travaux Par Gilles BOUCHER, V.P.

Le 1er février 2012 avait lieu au 7410, boul. Saint-Laurent, le lancement du début des travaux de rénovation du Centre 7400, anciennement l'Institut des Sourds de Montréal. À cette occasion, le conseil d'administration du Centre des Loisirs des Sourds de Montréal (CLSM) était invité à participer aux cérémonies organisées par le groupe Thibault, Messier, Savard et associés, promoteurs du projet. ■



Sur la photo nous apercevons, de gauche à droite, Gilles Boucher, vice-président; André Gallant, président; Ginette Gingras, trésorière; Guy Fredette, secrétaire; Serge Savard, anciennement du Canadien de Montréal, promoteur; Roland Bolduc, administrateur; Laurent Pineault, administrateur; Rodger Brulotte, maître de cérémonie; Carmen Bolduc, épouse de Roland, et Gilles Gravel, administrateur.



CLUB LIONS MONTRÉAL-VILLERAY (SOURDS)

Visite au Manoir Cartierville - Vente de gâteaux aux fruits, de lapins en chocolat
Journée spaghetti - Épluchette de blé d'Inde - Cochon braisé, etc.

LION Guy FREDETTE, président 2011-2012



(514) 383-0012



(514) 385-6795

Courriel : guyfredette@hotmail.com



8146, rue Drolet
Montréal (Québec) H2P 2H5

* Si nécessaire par le SRB
1 800 855 0511

Vous pouvez devenir membre du Club Lions.

5^e Tournoi d'invitation de l'ASSQ

Par Luc MICHAUD,
responsable du programme de tennis de table



Le 7 janvier 2012, c'était le **5^e TOURNOI INVITATION DE L'ASSQ** qui avait lieu au Collège Marie-Victorin. À cet événement, il y a eu 12 participants adultes. Nous espérons que l'an prochain les jeunes seront présents. Il y a eu beaucoup de mouvement et d'action entre les participants qui étaient de bons joueurs et de vrais compétiteurs! Je peux vous dire qu'il y a beaucoup d'amélioration de la part des joueurs, et les participants commencent à connaître les règles du jeu et ont bien joué au tournoi. Je suis très satisfait de l'ensemble des participants. D'ailleurs, il y a trois nouvelles tables de tennis achetées par le Collège et c'est tout un changement de couleurs. Cette année, un bon nombre de bénévoles ont participé au tournoi de tennis de table et je les remercie pour leurs précieux services.

Voici un rappel des résultats des gagnants du 5^e tournoi au tennis de table : la médaille **d'Or** pour Ian Riopel, médaille **d'argent** pour Alain Turpin et médaille de **bronze** pour Alexandre L'Allier. Nous espérons que lors du 6^e Tournoi d'Invitation, il y aura encore plus de participants au tennis de table. Je dois dire à tous les participants de continuer à persévérer et améliorer la technique. On se voit l'an prochain!

École Gadbois

L'ASSQ continue d'offrir, pour une 2^e année consécutive, un programme de tennis de table à cette école primaire. L'an dernier, sept élèves de 10 à 13 ans y ont participé, alors que cette année ce sont douze élèves de 9 à 12 ans qui bénéficient de ce programme. Je peux vous dire que ces jeunes Sourds adorent la discipline de tennis de table et se sont grandement améliorés. D'ailleurs, ces jeunes ont appris sept techniques de base pour mieux comprendre le tennis de table. Par exemple, la



Photo : Luc MICHAUD

Le groupe de 12 jeunes de l'école Gadbois qui ont reçu leur certificat de participation au programme de tennis de table offert par l'ASSQ avec Luc Michaud.

1^{re} technique consiste à apprendre comment équilibrer avec une raquette. Ce qui est important pour les jeunes, c'est d'avoir du plaisir à jouer au tennis de table. Nous poursuivrons ce programme et donnerons également la chance à un autre groupe d'y participer. D'autre part, je souhaite aux parents d'encourager leurs enfants à continuer à pratiquer ce sport qu'ils aiment!

Le 12 janvier dernier, nous avons organisé une petite cérémonie de remise des certificats de participation au programme de tennis de table pour les 12 jeunes. Ces jeunes ont été impressionnés de recevoir leur certificat et on voyait leur visage heureux! Après la cérémonie, j'ai fait visionner une vidéo de la grande compétition internationale de tennis de table, et ces jeunes avaient les yeux fixés sur la vidéo; ils n'ont jamais vu un Championnat du monde de tennis de table.

Si les parents ont des commentaires sur l'activité de tennis de table, vous pouvez communiquer avec Mme Audrey Beauchamp, responsable des projets à l'ASSQ, par courriel : abeauchamp@assq.org.

Ligue de tennis de table des « Apprentis Champions »

Cette année, il n'a pas eu la ligue de tennis de table chez les adultes comme on le faisait à tous les dimanches après-midi au **Collège Marie-Victorin**, en raison d'un manque de participants. Il y aura peut-être la possibilité de s'intégrer dans un Club de tennis de table avec les entendants pour l'automne prochain. Surveillez le site Internet : www.assq.org pour plus d'informations.

Correction

Dans la revue de **VOIR DIRE**, no 167 Mai-Juin 2011, à la page 26, dans le texte **Histoire du tennis de table** au 3^e paragraphe, j'ai mentionné les noms des anciens athlètes Québécois de tennis de table aux Jeux Sourdolympiques. J'ai oublié d'inscrire Mme **Joanne St-Pierre**, ancienne athlète, et que cette dernière a participé au Jeux Sourdolympiques de Bucarest en Roumanie en 1977. Je suis désolé pour cet oubli.

Parc Les Salines

Photos : Pierre PIGEON



Photo : Pierre PIGEON



Association Sportive des Sourds du Québec

www.assq.org • info@assq.org • 514.252.3049 ATS

➤ Jeux des Sourds du Canada • 16 au 19 mai 2012
à Edmonton, Alberta

supporté financièrement par :



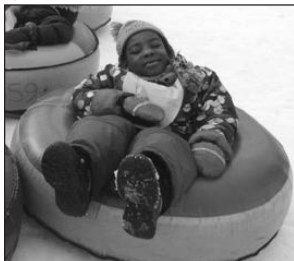
Sortie hivernale au parc « Les Salines » de Saint-Hyacinthe avec l'école Gadbois

Par Audrey BEAUCHAMP, coordonnatrice des projets Photos : Pierre PIGEON

Le 17 février dernier, a eu lieu une sortie d'activité physique avec l'école Gadbois au parc « Les Salines » de Saint-Hyacinthe, pour compléter la semaine « Carnaval » organisée par cette école. L'ASSQ est fière d'avoir supporté financièrement le transport scolaire de ce groupe de 70 personnes (élèves et accompagnateurs) pour passer une journée en plein air, où la glissade et la raquette étaient au rendez-vous! Merci à Pierre Pigeon, trésorier de l'ASSQ, qui a accompagné un petit groupe de jeunes pour faire une randonnée en raquette malgré le peu de neige. Les jeunes ont adoré la journée et se sont bien amusés, tout en bougeant! Il était sensé y avoir une activité d'initiation en ski alpin mais, malheureusement, pour diverses raisons, cela n'a pas été possible. Nous nous reprendrons l'an prochain pour initier les jeunes au ski alpin!

Activités sportives à Lucien-Pagé

Grâce à une subvention obtenue par SogoActive, nous ferons deux activités différentes qui s'adresseront aux adolescents Sourds de la Polyvalente Lucien-Pagé. Sur l'heure du midi, de mars à avril, quatre activités de volleyball seront animées par une joueuse Sourde de volleyball, et quatre activités de soccer seront animées par un joueur Sourd de soccer! Le volleyball s'adressera aux jeunes filles alors que le soccer sera mixte. Nous espérons que les jeunes participeront à ces activités, ce qui les encouragera à faire du sport tout en ayant du plaisir!



Programmation Printemps 2012

Softball féminin (Ligue)
Natation pour bébés et enfants
Aquaforme
Yoga thérapeutique à Montréal
Yoga à Gatineau
Consultez notre site Internet pour toutes les informations sur nos programmes : www.assq.org.
Inscriptions : programmes@assq.org



Le 28 avril 2012 (samedi soir)

- Hockey cosom masculin (3 équipes)

Le 29 avril 2012 (dimanche durant la journée)

- Hockey cosom féminin (3 équipes)
- Soccer mixte (3 équipes)
- Football-Flag (3 équipes)

Surveillez l'horaire sur notre site Internet !



Jeux des Sourds du Canada

Plus de 26 athlètes québécois participeront aux Jeux des Sourds du Canada à Edmonton, **du 16 au 19 mai 2012 !** *Seulement le curling aura lieu du 12 au 19 mai 2012.*

L'ASSQ est fière de supporter financièrement les entraînements de chacun en vue de ces Jeux.

Il y aura un camp d'entraînement le samedi 5 mai 2012 pour nos athlètes de hockey sur glace, volleyball, basketball et soccer.

Les athlètes de quilles s'entraînent dans une ligue et les athlètes de curling participeront à des compétitions pour perfectionner leur entraînement!

Nous leur souhaitons la meilleure des chances lors de ces 1^{ers} Jeux!

Assemblée Générale Spéciale et Assemblée Générale Annuelle (AGA) de l'ASSQ

Notez à votre agenda que la prochaine AGA de l'ASSQ aura lieu **le samedi 2 juin 2012 à 9 h.**

Il y aura premièrement l'Assemblée Générale Spéciale, pour une modification aux Statuts et Règlements. Ensuite, l'Assemblée Générale Annuelle suivra. Il est important de venir en grand nombre!

Il y aura également l'élection des membres du Conseil d'administration.

Stade Olympique - Regroupement Loisir Québec (RLQ)
4545, avenue Pierre-De Coubertin • **Salle Archipel**
Montréal (Québec) H1V 3R2 ■



*Bienvenue à toutes
les femmes !*

6780, 1^{re} Avenue
Bureau 340, Charlesbourg
Québec (Québec)
G1H 2W8

Tél.: (418) 626-8691 ATS
Tél.: (418) 626-9252
Fax: (418) 626-5352
Courriel : cafsg@total.net



Wicky Hoeun Tang

- Conceptrice de site WEB
 - Infographiste
 - Technicienne en informatique
- Sur rendez-vous seulement
Tél./ATS : (514) 729-6648
Courriel : wickyht@yahoo.ca
Skype: wickysushi





LA FONDATION
DES SOURDS
DU QUÉBEC INC.

Invitation

17^e Tournoi de golf

Le lundi 11 juin 2012

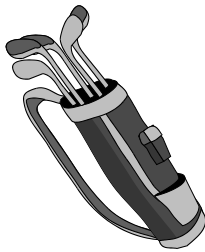
Au Club de Golf



www.centrecastor.com

Vous êtes une personne sourde intéressée à participer au 17^e Tournoi de golf ?
Nous vous invitons à remplir l'inscription qui se trouve dans la section
« Nouvelles et événements » sur le site de la Fondation :

www.fondationdessourds.net



LA FONDATION
DES SOURDS
DU QUÉBEC

Lundi, le 11 juin 2012
au Club de Golf

CPAC
Centre plein air Castor

Garrison Valcartier, G8A 4Z0
Inscription
pour notre 17^e Tournoi de golf

Nom : _____
Compagnie : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Téléphone : _____ Télécopieur : _____

Nom des autres personnes à inscrire et numéro de téléphone
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Heure de départ « SHOT GUN » à 12h00
Golf : Droit de jeu, voiturette, souper, tirages
Coût Golf : 150.00\$ x _____ Nombre de personnes au souper _____
18h30 : Souper seulement : 50.00\$ x _____

* Faire parvenir votre cheque à l'ordre de la Fondation des Sourds du Québec
Sur simple demande de renseignements, nous vous enverrons nos bulletins
Pour nous écrire adressez-vous à : (514) 664-6100

Commandes disponibles :

> Voiturettes :	500.00\$	<input type="radio"/>
> Annonce sur les trous :	200.00\$	<input type="radio"/>
> Je désire faire un don à la Fondation :	____.00\$	<input type="radio"/>
> Ci-joint un cadeau :		<input type="radio"/>

Paiement par carte de crédit : Visa MasterCard
Exp. : _____

Signature : _____ *Faites-nous signe!*
Date : _____

*** Important *** : Le prix serait de **100.00\$** pour une personne sourde.

Venez en grand nombre !

Pour plus d'informations, veuillez contacter M. Daniel Forgues
à l'adresse suivante : daniel.forgues@fondationdessourds.net